



Înregistrări A.N.P.C.D.E.F.P.
Intrare: Nr...../.....
Ieșire: Nr...../.....

CONTRACT DE FINANȚARE pentru un proiect în cadrul Programului ERASMUS+

Acțiunea cheie 1 – Învățământ superior, mobilități între Țările Programului

Contract numărul: 2018-1-RO01-KA103-xxxxxx

Prezentul contract (denumit în continuare ‘Contractul’) este încheiat între următoarele părți:

pe de o parte,

Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale, instituție publică cu personalitate juridică, cu sediul în București, Splaiul Independenței nr. 313, Biblioteca Centrală a UPB, corp A, et. 1, sector 6, cod poștal 060042, având codul fiscal 17306250, sau **Agenția Națională** (denumită în continuare "AN"), reprezentată pentru semnarea acestui Contract de către Monica Calotă, director, acționând în conformitate cu prerogativele delegate de Comisia Europeană, denumită în continuare “Comisia”, și

pe de altă parte,

“Beneficiarul”

Denumirea oficială completă a Beneficiarului: [Click here to enter text.](#)

Forma juridică oficială: [Click here to enter text.](#)

Nr. de înregistrare oficială: [Click here to enter text.](#)

Adresa oficială completă: [Click here to enter text.](#)

CIF/CUI: [Click here to enter text.](#)

Număr PIC:

ECHE:

ID Erasmus [Ex. B BRUXEL01]:

Agenția Națională pentru Programe Comunitare în
Domeniul Educației și Formării Profesionale
Ministerul Educației Naționale

Splaiul Independenței, nr. 313, et. 1, cod 060042
Biblioteca Centrală, Univ. Politehnica București

t: +40 21 201 07 00
f: +40 21 312 16 82
e: agentie@anpcdefp.ro
w: www.anpcdefp.ro
www.erasmusplus.ro



Având contul bancar în EURO, cu următoarele detalii:

Numele exact al titularului de cont: [Click here to enter text.](#)

Numele băncii/sucursalei/agenției (denumirea completă): [Click here to enter text.](#)

Adresa băncii/sucursalei: [Click here to enter text.](#)

Codul IBAN: [Click here to enter text.](#)

Codul BIC (SWIFT): [Click here to enter text.](#)

reprezentat pentru semnarea prezentului Contract de către [Click here to enter text.](#)
[funcție, prenume și nume]

Părțile menționate mai sus

AU CONVENIT ASUPRA

Condițiilor Speciale (denumite în continuare “Condițiile Speciale”) și a următoarelor anexe:

Anexa I Condiții Generale

Anexa II Descrierea proiectului: candidatura depusă pentru finanțare și
detaliile privind tipurile de activități aprobate; Bugetul aprobat

Anexa III Reguli financiare și contractuale

Anexa IV Baremurile aplicabile

Anexa V Modelele de contracte care vor fi folosite între Beneficiar și
participanți

care reprezintă parte integrantă a prezentului Contract.

Dispozițiile menționate în Condițiile Speciale prevalează asupra celor din Anexe,
așa cum sunt acestea publicate pe www.erasmusplus.ro.

Dispozițiile menționate în Anexa I Condiții Generale prevalează asupra celor din
Anexe. Dispozițiile menționate în Anexa III prevalează asupra celor din alte
Anexe, cu excepția Anexei I.

În cadrul Anexei II, partea referitoare la Bugetul aprobat prevalează asupra părții
cu privire la Descrierea proiectului.

CONDIȚII SPECIALE**CUPRINS**

CONDIȚII SPECIALE	3
CUPRINS	3
ARTICOLUL I.1 – OBIECTUL CONTRACTULUI	5
ARTICOLUL I.2 – INTRAREA ÎN VIGOARE A CONTRACTULUI ȘI DURATA ACESTUIA	5
ARTICOLUL I.3 – SUMA MAXIMĂ ȘI FORMA FINANȚĂRII.....	5
ARTICOLUL I.4 – DISPOZIȚII PRIVIND RAPORTAREA ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ	6
I.4.1 Plăți pe durata contractului.....	6
I.4.2 Prima tranșă de avans (prefinanțare).....	6
I.4.3 Rapoarte intermediare și tranșe ulterioare de avans	6
I.4.4 Raportul final și cererea de plată a soldului	7
I.4.5 Plata soldului.....	8
I.4.6 Notificarea sumelor datorate de AN către Beneficiar.....	8
I.4.7 Plăți către Beneficiar	9
I.4.8 Limba în care se realizează cererile de plată și rapoartele.....	9
I.4.9 Moneda pentru cererea de plată și conversia în Euro	9
I.4.10 Moneda plăților.....	9
I.4.11 Data realizării plăților	9
I.4.12 Costurile de transfer pentru plăți.....	9
I.4.13 Dobânda pentru plăți întârziate	10
ARTICOLUL I.5 – CONTUL BANCAR PENTRU EFECTUAREA PLĂȚILOR	10
ARTICOLUL I.6 – OPERATORUL DE DATE ȘI COMUNICAREA DETALIILOR PĂRȚILOR	10
I.6.1 Operatorul de date.....	10
I.6.2 Coordonatele de contact ale AN	11
I.6.3 Coordonatele de contact ale Beneficiarului	11

ARTICOLUL I.7 – PROTECȚIA ȘI SIGURANȚA PARTICIPANȚILOR.....	11
ARTICOLUL I.8 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA REZULTATELOR (INCLUSIV DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ).....	11
ARTICOLUL I.9 – UTILIZAREA INSTRUMENTELOR IT.....	12
I.9.1 Instrumentul de Mobilitate (Mobility Tool+)	12
I.9.2 Platforma pentru diseminarea rezultatelor proiectelor Erasmus+	12
ARTICOLUL I.10 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND SUBCONTRACTAREA.....	12
ARTICOLUL I.11 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND VIZIBILITATEA FINANȚĂRII OFERITE DE UNIUNEA EUROPEANĂ.....	12
ARTICOLUL I.12 – SPRIJIN PENTRU PARTICIPANȚI	13
ARTICOLUL I.13 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND MONITORIZAREA ȘI EVALUAREA.....	13
ARTICOLUL I.14 – SPRIJIN LINGVISTIC ONLINE (OLS).....	14
ARTICOLUL I.15 – DEROGĂRI SPECIFICE FAȚĂ DE ANEXA I CONDIȚII GENERALE	14

ARTICOLUL I.1 – OBIECTUL CONTRACTULUI

I.1.1 AN a decis să acorde o finanțare, în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în Condițiile Speciale, în Condițiile Generale și în celelalte Anexe ale Contractului, pentru derularea Proiectului (denumit în continuare "Proiectul") în cadrul Programului Erasmus+, Acțiunea Cheie 1: mobilitatea persoanelor în scopul învățării așa cum este descris în Anexa II.

I.1.2 Prin semnarea Contractului, Beneficiarul acceptă finanțarea și este de acord să realizeze Proiectul, asumându-și deplina responsabilitate.

I.1.3 Beneficiarul va respecta Carta Erasmus pentru Învățământ Superior.

ARTICOLUL I.2 – INTRAREA ÎN VIGOARE A CONTRACTULUI ȘI DURATA ACESTUIA

I.2.1 Contractul intră în vigoare la data semnării sale de către ultima dintre cele două părți.

I.2.2 Proiectul se va derula pentru [...] **luni** începând cu 01.06.2018 și terminându-se la zz.ll.aaaa.

I.2.3 În cazul în care, în mod excepțional data de început a activităților precizată la I.2.2 este anterioară datei stabilite la I.2.1, Beneficiarul se obligă să îndeplinească în totalitate prevederile prezentului contract pentru întreaga perioadă menționată la I.2.2.

ARTICOLUL I.3 – SUMA MAXIMĂ ȘI FORMA FINANȚĂRII

I.3.1 Finanțarea va fi în **sumă maximă de [...] EUR.**

I.3.2 Finanțarea va lua forma unor contribuții bazate pe număr de unități și a rambursării cheltuielilor eligibile suportate în mod efectiv, în conformitate cu următoarele prevederi:

(a) costurile eligibile, în conformitate cu Anexa III;

(b) bugetul aprobat, în conformitate cu Anexa II;

(c) reguli financiare specificate în Anexa III.

I.3.3 Transferuri bugetare fără act adițional

Beneficiarul poate transfera fonduri între diferitele categorii bugetare, rezultând o schimbare a bugetului estimat și a activităților așa cum au fost menționate în

Anexa II, fără a solicita amendarea contractului așa cum se precizează în art. II.13, dacă sunt respectate următoarele condiții:

- (a) Beneficiarul poate transfera până la 100% din fondurile alocate sprijinului pentru organizarea mobilităților către orice altă categorie bugetară;
- (b) Beneficiarul poate transfera până la 100% din fonduri între oricare categorii bugetare aferente mobilității studenților; Beneficiarul poate transfera până la 100% din fonduri între oricare categorii bugetare aferente mobilității personalului;
- (c) Beneficiarul poate transfera până la 100% din fondurile alocate pentru mobilitatea personalului către fondurile alocate pentru mobilitatea studenților.

ARTICOLUL I.4 – DISPOZIȚII PRIVIND RAPORTAREA ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ

Se aplică următoarele dispoziții de raportare și plată:

I.4.1 Plăți pe durata contractului

AN trebuie să efectueze următoarele plăți către Beneficiar:

- Prima tranșă de avans (prefinanțare);
- A doua tranșă de avans (în baza cererii specificate în raportul intermediar, potrivit Art. I.4.3);
- Soldul (conform dispozițiilor Art. I.4.4).

I.4.2 Prima tranșă de avans (prefinanțare)

Avansul este menit să ofere Beneficiarului o lichiditate. Avansul constituie proprietatea AN până la plata soldului.

AN va plăti Beneficiarului, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a Contractului o primă tranșă de avans în valoare de [...] EUR, avans corespunzător unui procent de 80% din suma maximă a grantului specificată în Articolul I.3.1.

I.4.3 Rapoarte intermediare și tranșe ulterioare de avans

Până la 28.02.2019, Beneficiarul trebuie să completeze un raport intermediar privind implementarea Proiectului, care acoperă perioada de raportare de la

începutul implementării Proiectului, menționată la Articolul I.2.2, până la 15.02.2019.

În măsura în care raportul intermediar demonstrează că Beneficiarul a utilizat din avansul pentru mobilități (în valoare de [...]) cel puțin 70%, raportul intermediar va fi considerat ca fiind cererea pentru un avans ulterior și va specifica suma solicitată, de maximum [...] EUR corespunzătoare cu maximum 20% din suma alocată pentru mobilități.

În cazul în care raportul intermediar arată că un procent mai mic de 70% din avansul plătit anterior pentru mobilități a fost folosit pentru a acoperi costurile Proiectului, Beneficiarul trebuie să transmită un raport intermediar suplimentar la momentul la care a fost folosit un procent de cel puțin 70% din avansul pentru mobilități, raport care va fi considerat drept cerere pentru tranșa ulterioară de avans și va specifica suma solicitată, în limita a maximum [...] EUR corespunzător cu cel mult 20% din suma totală alocată pentru mobilități.

Fără a deroga de la Articolele II.24.1 și II.24.2 din Condiții Generale și ulterior aprobării raportului de către AN, AN va plăti Beneficiarului următorul avans în termen de 60 de zile calendaristice de la data primirii raportului intermediar.

În cazul în care raportul intermediar arată că Beneficiarul nu va putea folosi suma maximă a grantului specificată în Articolul I.3.1 în perioada contractuală definită la articolul I.2.2, AN va emite un amendament pentru reducerea în consecință a sumei maxime a grantului și, în cazul în care suma maximă a grantului redus este mai mică decât suma avansului transferat Beneficiarului până la acea dată, AN va recupera diferența de la Beneficiar, în conformitate cu prevederile Articolului II.26 din Condiții Generale.

I.4.4 Raportul final și cererea de plată a soldului

În termen de 60 de zile calendaristice de la data de finalizare a Proiectului menționată la Articolul I.2.2, Beneficiarul trebuie să completeze în Instrumentul de mobilitate (Mobility Tool+) raportul final de implementare a Proiectului. Acest raport trebuie să conțină informațiile necesare pentru a justifica suma cerută pe baza contribuțiilor pe unitate, în cazul în care grantul ia forma rambursării contribuțiilor bazate pe număr de unități sau a costurilor eligibile suportate efectiv, în conformitate cu prevederile din Anexa III.

Raportul final va fi considerat ca fiind cererea Beneficiarului de plată a soldului.

Beneficiarul va certifica faptul că informațiile furnizate în cererea de plată a soldului sunt complete, corecte și adevărate. De asemenea, trebuie să certifice

faptul că toate costurile suportate pot fi considerate eligibile în conformitate cu Contractul și că cererea de plată este susținută de documente justificative adecvate, care vor fi prezentate în contextul controalelor sau al auditurilor prevăzute la Articolul II.27 din Condiții Generale.

I.4.5 Plata soldului

Plata soldului este destinată rambursării sau acoperirii părții rămase din costurile eligibile suportate de Beneficiar pentru implementarea Proiectului.

AN determină valoarea soldului prin scăderea valorii totale a avansului deja virat din valoarea finală a grantului stabilit în conformitate cu Articolul II.25 din Condiții Generale.

În cazul în care valoarea totală a plăților anterioare e mai mare decât valoarea finală a finanțării stabilite în conformitate cu Articolul II.25, soldul ia forma unei recuperări astfel cum este prevăzut în Articolul II.26 din Condiții Generale.

În cazul în care valoarea totală a plăților anterioare e mai mică decât valoarea finală a finanțării stabilite în conformitate cu Articolul II.25, AN va efectua plata soldului în termen de 60 de zile calendaristice din momentul primirii documentelor la care se face referire în Articolul I.4.4, cu excepția cazului în care se aplică Articolul II.24.1 sau II.24.2 din Condiții Generale.

Această sumă este determinată în urma aprobării raportului final și a documentelor însoțitoare. Aprobarea acestora nu presupune recunoașterea conformității sau a caracterului autentic, complet și corect al declarațiilor și informațiilor pe care le conțin.

Valoarea soldului poate fi compensată, fără a fi nevoie de consimțământul Beneficiarului, cu orice altă sumă datorată de către Beneficiar Agenției, până la valoarea maximă a finanțării aprobate.

I.4.6 Notificarea sumelor datorate de AN către Beneficiar

AN va trimite o notificare oficială către Beneficiar:

(a) privind valoarea datorată;

și

(b) mențiunea că aceasta vizează o plată ulterioară de avans sau plata soldului.

Pentru plata soldului, AN va specifica de asemenea valoarea finală a finanțării, determinată în concordanță cu Articolul II.25 din Condiții Generale.

I.4.7 Plăți către Beneficiar

AN va efectua plăți către Beneficiar.

Plățile către Beneficiar eliberează AN de obligația de plată.

I.4.8 Limba în care se realizează cererile de plată și rapoartele

Beneficiarul trebuie să prezinte toate cererile de plată și rapoartele în limba română.

I.4.9 Moneda pentru cererea de plată și conversia în Euro

Cererile de plată trebuie elaborate în EURO.

Orice conversie în Euro a costurilor suportate în alte monede se va face de către Beneficiar, la cursul de schimb mediu lunar stabilit de Comisia Europeană și publicat pe website-ul său¹, aplicabil la data la care contractul este semnat de ultima dintre cele două părți.

I.4.10 Moneda plăților

Toate plățile realizate de AN către Beneficiar se efectuează în Euro.

I.4.11 Data realizării plăților

Plățile realizate de către AN sunt considerate ca fiind efectuate la data la care este debitat contul său.

I.4.12 Costurile de transfer pentru plăți

Costurile transferurilor bancare sunt suportate după cum urmează:

- (a) costurile de transfer percepute de banca în care se află contul AN sunt suportate de către AN;
- (b) costurile de transfer percepute de banca în care se află contul Beneficiarului sunt suportate de către Beneficiar;

¹ http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm

- (c) toate costurile generate de transferuri repetate cauzate de una dintre părți vor fi suportate de partea care a cauzat repetarea transferului.

I.4.13 Dobânda pentru plăți întârziate

În cazul în care AN nu efectuează plata în termenul stabilit, Beneficiarul este îndreptățit la încasarea unor dobânzi pentru plată întârziată. Dobânda ce urmează a fi plătită este stabilită în concordanță cu rata aplicată de către Banca Centrală Europeană operațiunilor ei de refinanțare în Euro (rata de referință) plus trei puncte și jumătate. Rata de referință este rata în vigoare în prima zi a lunii în care termenul pentru plată expiră, așa cum este publicat în seria C din Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

În cazul în care AN suspendă termenul pentru plată așa cum este menționat în Articolul II.24.2 din Condiții Generale sau în cazul în care se suspendă plata astfel cum este prevăzut în Articolul II.24.1, aceste acțiuni nu pot fi considerate situații de plăți întârziate.

Dobânda pentru plăți întârziate acoperă perioada ce curge din ziua imediat următoare datei limite pentru plată, până la și incluzând data plății prevăzute în Articolul I.4.11. AN nu ia în considerare dobânda de plată în stabilirea grantului final astfel cum reiese din Articolul II.25 din Condiții Generale.

Ca excepție de la primul sub-paragraf, în situația în care dobânda calculată este mai mică sau egală cu 200 Euro, se va plăti Beneficiarului doar dacă acesta o solicită în limita a două luni de la primirea plății cu întârziere.

ARTICOLUL I.5 – CONTUL BANCAR PENTRU EFECTUAREA PLĂȚILOR

Toate plățile vor fi efectuate în contul bancar al Beneficiarului, așa cum este acesta indicat la începutul prezentului Contract.

ARTICOLUL I.6 – OPERATORUL DE DATE ȘI COMUNICAREA DETALIILOR PĂRȚILOR

I.6.1 Operatorul de date

Entitatea care acționează ca operator de date, în conformitate cu Articolul II.7 din Condiții Generale va fi Agenția Națională. ANPCDEFP este operator de date cu caracter personal înregistrat în registrul de evidență a prelucrărilor de date cu caracter personal administrat de Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal sub nr. 33165.

I.6.2 Coordonatele de contact ale AN

Orice comunicare destinată AN va fi transmisă la următoarea adresă, cu menționarea numărului contractului:

Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale – ANPCDEFP
Splaiul Independenței nr. 313, Biblioteca Centrală a Universității "Politehnica"
București, etajul 1, Sector 6, 060042, București, România
Adresa de e-mail: mobilitati@anpcdefp.ro

I.6.3 Coordonatele de contact ale Beneficiarului

Orice comunicare a AN către Beneficiar va fi transmisă la următoarea adresă:

Nume complet al reprezentantului legal: [Click here to enter text.](#)

Funcția: [Click here to enter text.](#)

Numele entității: [Click here to enter text.](#)

Adresă oficială completă: [Click here to enter text.](#)

Adresa e-mail: [Click here to enter text.](#)

Telefon, fax: [Click here to enter text.](#)

ARTICOLUL I.7 – PROTECȚIA ȘI SIGURANȚA PARTICIPANȚILOR

Beneficiarul trebuie să dispună de proceduri și mecanisme eficiente pentru a oferi siguranță și protecție participanților în Proiect.

Beneficiarul trebuie să se asigure de faptul că participanții implicați în activități de mobilitate în străinătate sunt acoperiți de o poliță de asigurare.

ARTICOLUL I.8 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA REZULTATELOR (INCLUSIV DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ)

În plus față de dispozițiile Articolului II.9.3 din Condiții Generale, în cazul în care Beneficiarul produce materiale educaționale pe parcursul implementării proiectului, aceste materiale vor fi disponibile prin intermediul Internetului, gratuit și sub licențe deschise².

² Licență deschisă – modul prin care proprietarul unei lucrări acordă altor persoane permisiunea de a utiliza resursa respectivă. Fiecăreia dintre resurse îi este asociată o licență. Există diferite tipuri de licențe deschise în funcție de nivelul permisiunilor acordate sau al limitărilor impuse, iar Beneficiarul are libertatea de a alege licența specifică pe care să o aplice lucrării lor. O licență

ARTICOLUL I.9 – UTILIZAREA INSTRUMENTELOR IT

I.9.1 Instrumentul de Mobilitate (Mobility Tool+)

Beneficiarul are obligația de a utiliza Instrumentul de Mobilitate (Mobility Tool+) pentru a înregistra toate informațiile cu privire la activitățile de mobilitate realizate în cadrul Proiectului, inclusiv activitățile cu grant zero din fondurile UE și pentru a completa și trimite rapoartele intermediare (dacă sunt disponibile în Mobility Tool+ și pentru cazurile specificate în Articolul I.4.3) și finale.

Beneficiarul trebuie raporteze în Mobility Tool+ data de început și data de sfârșit, locul de origine și cel de destinație pentru fiecare mobilitate realizată în cadrul Proiectului.

Cel puțin o dată pe lună pe durata Proiectului, Beneficiarul trebuie să introducă și să actualizeze orice informație nouă în ceea ce privește participării și activitățile de mobilitate.

I.9.2 Platforma pentru diseminarea rezultatelor proiectelor Erasmus+

Beneficiarul poate folosi Platforma pentru diseminarea rezultatelor proiectelor Erasmus+ (<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/>) pentru diseminarea rezultatelor proiectului, în conformitate cu instrucțiunile precizate în cadrul acesteia.

ARTICOLUL I.10 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND SUBCONTRACTAREA

Prin derogare, dispozițiile prevăzute la literele (c) și (d) de la Articolul II.11 din Condiții Generale nu se aplică.

ARTICOLUL I.11 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND VIZIBILITATEA FINANȚĂRII OFERITE DE UNIUNEA EUROPEANĂ

Fără a aduce prejudiciu Articolului II.8 din Condiții Generale, Beneficiarul trebuie să menționeze sprijinul primit în cadrul programului Erasmus+ în toate comunicările și materialele promoționale.

deschisă trebuie să fie asociată fiecăreia dintre resursele produse. O licență deschisă nu reprezintă un transfer al drepturilor de autor sau al drepturilor de proprietate intelectuală (IPR).

Instrucțiunile pentru Beneficiar și alte părți terțe sunt disponibile la http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en.

ARTICOLUL I.12 – SPRIJIN PENTRU PARTICIPANȚI

În cazul în care implementarea Proiectului presupune acordarea de sprijin financiar pentru participanți, Beneficiarul va acorda un astfel de sprijin, în conformitate cu condițiile specificate în Anexele II și V (dacă se aplică). În aceste condiții trebuie menționate cel puțin următoarele informații:

- (a) quantumul maxim al sprijinului financiar. Această sumă nu trebuie să depășească 60 000 EUR pentru fiecare participant;
- (b) criteriile pentru determinarea quantumului exact al sprijinului acordat;
- (c) activitățile pentru care participantul poate primi sprijin, pe baza unei liste determinate;
- (d) definirea persoanelor sau a categoriilor de persoane care pot beneficia de sprijin;
- (e) criteriile pentru acordarea sprijinului;
- (f) în conformitate cu documentele prevăzute în Anexa V, Beneficiarul trebuie să transfere sprijinul financiar pentru categoriile bugetare transport, sprijin individual și sprijin lingvistic în întregime participanților la activități de mobilitate, aplicând baremurile pentru costurile pe unitate, așa cum sunt specificate în Anexa IV.

ARTICOLUL I.13 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND MONITORIZAREA ȘI EVALUAREA

AN și Comisia vor monitoriza implementarea corectă de către Beneficiar a Cartei Erasmus pentru Învățământul Superior.

În cazul în care monitorizarea relevă puncte slabe, Beneficiarul trebuie să stabilească și să implementeze un plan de acțiune în intervalul de timp specificat de către AN sau de către Comisie. În absența unor măsuri de remediere adecvate și oportune din partea Beneficiarului, AN poate recomanda Comisiei Europene suspendarea sau retragerea Cartei Erasmus pentru Învățământul Superior, în conformitate cu prevederile stabilite în Cartă.

ARTICOLUL I.14 – SPRIJIN LINGVISTIC ONLINE (OLS)

Acest articol se aplică în cadrul Acțiunii Cheie 1, Învățământ superior, pentru mobilități cu Țările Programului pentru care limba principală de studiu sau practică este: bulgară, croată, cehă, daneză, engleză, estoniană, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, neerlandeză, poloneză, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă sau suedeză (sau alte limbi în măsura în care acestea devin disponibile în platforma OLS).

Licențele pentru evaluarea lingvistică se alocă pentru toți participanții la mobilități studentești între Țările Programului, inclusiv studenții zero grant, care vor folosi una dintre limbile menționate mai sus ca limbă principală de studiu sau practică (cu excepția vorbitorilor nativi). Aceștia trebuie să efectueze o evaluare online înainte și la sfârșitul perioadei de mobilitate, ca parte obligatorie a mobilității lor. Realizarea evaluării online înainte de plecarea în mobilitate este o componentă obligatorie a mobilității, cu excepția cazurilor bine justificate.

Proiectului îi sunt alocate un număr de [...] licențe OLS pentru evaluare lingvistică.

Proiectului îi sunt alocate un număr de [...] licențe OLS pentru cursuri lingvistice.

Beneficiarul trebuie să folosească licențele conform prevederilor din Anexa III.

Orice solicitare pentru modificarea numărului de licențe OLS pentru evaluare lingvistică sau a numărului de licențe OLS pentru cursuri lingvistice trebuie trimisă de către Beneficiar la AN. Aprobarea solicitării de către AN nu necesită încheierea unui act adițional la Contract în conformitate cu Articolul II.13 din Condiții Generale.

ARTICOLUL I.15 – DEROGĂRI SPECIFICE FATĂ DE ANEXA I CONDIȚII GENERALE

1. În sensul prezentului Contract, în Anexa I Condiții Generale termenul de "Comisia" trebuie interpretat ca "AN", termenul "acțiune" trebuie interpretat ca "proiect" și termenul "costuri unitare" trebuie interpretat ca fiind "contribuții bazate pe număr de unități", cu excepția situațiilor altfel prevăzute.

În sensul prezentului Contract, în Anexa I Condiții Generale noțiunea de "declarație financiară" trebuie interpretată ca "partea bugetară a raportului", cu excepția situațiilor altfel prevăzute.

În Articolul II.4.1, Articolul II.8.2, Articolul II.20.3, Articolul II.27.1, Articolul II.27.3, în primul paragraf al Articolului II.27.4, în primul paragraf al Articolului

II.27.8. și în Articolul II.27.9, referirea la "Comisia" trebuie interpretată ca "AN și Comisia".

În Articolul II.12, termenul "sprijin financiar" se citește ca "sprijin" și termenul de "terțe părți" trebuie interpretat ca "participanții".

2. În sensul prezentului Contract, următoarele clauze din Anexa I Condiții Generale nu se aplică: Articolul II.2.2 (d) (ii), Articolul II.12.2, Articolul II.13.4, Articolul II.17.2.1 (h), Articolul II.18.3, Articolul II.19.2, Articolul II.19.3, Articolul II.20.3, Articolul II.21, punctul c) paragraful 6 din Articolul II.25.3, Articolul II.27.7.

În sensul prezentului Contract, termenii "entități afiliate", "plăți intermediare", "sumă forfetară" și rată fixă, nu se aplică acolo unde apar în Condițiile Generale.

3. Articolul II.7.1 trebuie interpretat după cum urmează:

"II.7.1 Prelucrarea datelor cu caracter personal de către AN și Comisie

Orice date personale menționate în Contract trebuie prelucrate de AN în concordanță cu dispozițiile prevăzute de legislația națională.

Orice date personale incluse în contract sau stocate în Instrumentele IT puse la dispoziție de Comisia Europeană vor fi procesate de AN în concordanță cu Regulamentul (CE) nr.45/2001³ și Regulamentul (CE) nr. 2016/679 care a intrat în vigoare în luna mai 2018⁴.

Astfel de date trebuie procesate de către operatorul de date identificat în Articolul I.6.1. exclusiv pentru implementarea, managementul și monitorizarea Contractului sau pentru protejarea intereselor financiare ale UE, inclusiv în cazul controalelor, auditurilor și investigațiilor în concordanță cu Articolul II.27, fără a prejudicia posibila transmitere a acestora către organismele naționale responsabile cu monitorizarea sau controlul.

³ Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 despre protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor personale de către instituțiile și organismele Comunitare și cu privire la libera circulație a acestor date.

⁴ Regulamentul (CE) nr. 679/2016 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 Aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestora și abrogarea Directivei 95/46/CE.

Beneficiarul are dreptul de a accesa și corecta propriile date personale. În acest scop, el poate solicita lămuriri privind procesarea datelor personale operatorului de date menționat în Articolul I.6.1.

Orice date personale cuprinse în contract trebuie procesate de Comisie în concordanță cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001.

Beneficiarul poate oricând să facă recurs la Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor."

4. În Articolul II.9.3, titlul și litera (a) ale primului paragraf trebuie interpretate după cum urmează:

"II.9.3 Drepturile de utilizare a rezultatelor și a drepturilor pre-existente de către AN și Uniune

Beneficiarul acordă AN și Uniunii Europene următoarele drepturi pentru utilizarea rezultatelor Proiectului:

(a) în scopuri proprii și în particular pentru a fi disponibile angajaților AN, instituțiilor Uniunii, agențiilor, organismelor și instituțiilor statelor membre, precum și pentru a copia și reproduce în întregime sau parțial, într-un număr nelimitat de copii."

Pentru tot restul articolului, referirea la "Uniune" trebuie să fie interpretată ca referire la "AN și/sau Uniunea".

5. Cel de-al doilea paragraf al Articolului II.10.1 trebuie interpretat după cum urmează:

"Beneficiarul trebuie să se asigure că AN, Comisia, Curtea Europeană a Auditorilor și Oficiul European Anti-Fraudă (OLAF) își pot executa drepturile potrivit Articolului II.27 de asemenea și asupra subcontractorilor Beneficiarului."

6. Articolul II.18 trebuie interpretat după cum urmează:

"II.18.1 Soluționarea litigiilor cu privire la executarea prezentului contract este reglementată de dreptul românesc.

II.18.2 Instanțele competente sunt instanțele judecătorești din București, care au competența exclusivă de a soluționa orice litigiu între AN și Beneficiar, cu privire la interpretarea, aplicarea și validitatea prezentului Contract, în cazul în care acest litigiu nu poate fi rezolvat pe cale amiabilă.

7. Articolul II.19.1 trebuie interpretat după cum urmează:

"Condițiile pentru eligibilitatea costurilor sunt definite în secțiunile I.1 și II.1 din Anexa III."

8. Articolul II.20.1 trebuie interpretat după cum urmează:

"Condițiile pentru declararea costurilor și contribuțiilor sunt definite în secțiunea I.2 și II.2 din Anexa III."

9. Articolul II.20.2 trebuie interpretat după cum urmează:

"Condițiile pentru înregistrări contabile și alte documente care dovedesc costurile și contribuțiile sunt definite în secțiunea I.2 și II.2 din Anexa III."

10. Primul paragraf al Articolului II.22 trebuie interpretat după cum urmează:

"Beneficiarul are dreptul de a modifica bugetul aprobat stabilit în Anexa II prin transferuri între diferite categorii bugetare, cu condiția ca Proiectul să fie implementat astfel cum este descris în Anexa II. Această modificare nu necesită încheierea unui act adițional așa cum este prevăzut în Articolul II.13, condiționat de îndeplinirea mențiunilor din Articolul I.3.3."

11. Articolul II.23(b) trebuie interpretat după cum urmează:

"(b) nu transmite o astfel de cerere (raport intermediar) în termen de 30 de zile calendaristice de la notificarea trimisă de AN."

12. Primul paragraf al Articolului II.24.1.3 trebuie interpretat după cum urmează:

"Pe perioada suspendării plăților, Beneficiarul nu are dreptul de a adresa cereri pentru plăți (raport) și alte documente însoțitoare la care fac referire Articolul I.4.3 și I.4.4".

13. Articolul II.25.1 trebuie interpretat după cum urmează:

"II.25.1 Prima etapă 1 — Aplicarea ratei de rambursare asupra costurilor eligibile și adăugarea contribuțiilor bazate pe număr de unități

Această etapă se aplică după cum urmează:

(a) Dacă, așa cum este menționat în Articolul I.3.2(a), grantul ia forma unor rambursări ale costurilor eligibile, rata de rambursare specificată în secțiunea II.2 din Anexa III se aplică costurilor eligibile ale Proiectului

aprobat de AN, pentru categoriile corespunzătoare de costuri ale Beneficiarului;

- (b) Dacă, așa cum este menționat în Articolul I.3.2(b), grantul ia forma unei contribuții bazate pe număr de unități, baremurile specificate în Anexa IV sunt multiplicare cu numărul real de unități aprobat de AN Beneficiarului.

Dacă Articolul I.3.2 oferă o combinație între diferite forme de grant, sumele obținute trebuie cumulate."

14. Al doilea paragraf al Articolului II.25.4 trebuie interpretat după cum urmează:

"Cuantumul reducerii va fi proporțional cu gradul în care Proiectul a fost implementat necorespunzător sau în funcție de gravitatea încălcării contractului, astfel cum e prevăzut în secțiunea IV din Anexa III."

15. Al treilea paragraf al Articolului II.26.2 trebuie interpretat după cum urmează:

"Dacă plata nu a fost făcută până la data specificată în nota de debit, AN va recupera suma datorată:

- (a) prin offsetting (compensare), fără acordul prealabil al Beneficiarului, cu orice sumă pe care AN o datorează Beneficiarului ('offsetting'/compensare);

În circumstanțe excepționale, pentru siguranța intereselor financiare ale Uniunii, AN poate face offsetting/compensare înainte de data limită.

O acțiune având ca obiect acest offsetting poate fi înaintată instanței competente stabilită în Articolul II.18.2;

- (b) prin luarea unor măsuri legale astfel cum se prevede în Articolul II.18.2 sau în Condițiile Speciale."

16. Al treilea paragraf al Articolului II.27.2 trebuie interpretat după cum urmează:

"Termenele prevăzute în primul și al doilea paragraf sunt mai lungi în cazul în care există audituri în curs de desfășurare, recursuri, contestații, litigii sau urmăriri de creanțe cu privire la grant, inclusiv în cazurile menționate la Articolul II.27.7. În aceste din urmă cazuri, Beneficiarul trebuie să păstreze documentele până ce aceste audituri, recursuri, litigii, urmăriri de creanțe sau contestații au fost închise."

17. Articolul II.27.3 trebuie interpretat după cum urmează:

"Beneficiarul trebuie să ofere orice informație, inclusiv informații în format electronic și documente originale, solicitate de AN sau Comisie sau orice alt organism extern autorizat de Comisie.

Dacă Beneficiarul nu se conformează obligației stabilite în primul sub-paragraf, AN poate să:

- (a) considere orice cost insuficient justificat prin informațiile puse la dispoziție de Beneficiar, ca ineligibil;
- (b) considere orice contribuție bazată pe număr de unități, suma forfetară sau sumă fixă nejustificată suficient prin informațiile puse la dispoziție de Beneficiar, ca necuvenită."

SEMNĂTURI

Pentru Beneficiar

[prenume/nume/funcția]

Click here to enter text.

[semnătura și ștampila]

Încheiat la Click here to enter text.

[locul], Click here to enter text.

[data]

Pentru AN

[prenume/nume/funcția]

Monica CALOTĂ, Director

[semnătura și ștampila]

Încheiat la București,

.....

Am citit contractul cu atenție și accept toate clauzele stipulate în prezentul contract format din: Condiții specifice, Anexa I Condiții generale, Anexa II, Anexa III, Anexa IV, Anexa V.

Accept, în mod expres, clauzele de la: Art. I.10, Art. II.2, Art. II.4, Art. II.5, Art. II.6, Art. II.8.2., Art. II.9.3, Art. II.10, Art. II.11, Art. II.14, Art. II.16, Art. II.17, Art. II.18, Art II.24, Art II.25.3, Art.II.25,4, Art II.26, Art.II.27.

Pentru Beneficiar

[prenume/nume/funcția]

Click here to enter text.

[semnătura și ștampila]

Încheiat la Click here to enter text.

[locul], Click here to enter text. [data]